



造隆股份有限公司

CHAO LONG MOTOR PARTS CORP

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

User Manual

COMMUN.CONT.UNIT ASSY(BT Dongle)

Model(型號) : YE97-A00

Brand : YAMAHA

FCC ID : 2AUXK-YE97A00

IC ID : 740A-YE97A00

初回ペアリング

first time

第一次配對

第一次配対

첫 번째 조합

Primera pareja

Primeiro emparelhamento

זיווג ראשון

Первая пара

Перше сполучення

prima data

電源供給+特定のCAN信号が入力されれば（車両の電源ONで）自動で立ち上がる（約1秒以内）

When power is supplied and input the specific CAN signals, the CCU will boot automatically.

電源供給+輸入特定のCAN信号時(車輛的電源接通)自動起動(約1秒以内)

電源供給+輸入特定のCAN信号时(車輛的電源接通)自動起動(約1秒以内)

전원 공급 + 특정 CAN 신호를 입력할 때 (차량의 전원 연결) 자동 시동 (약 1초 이내)

Arranque automático de la alimentación de energía + entrada de una señal CAN específica (la alimentación del vehículo está conectada) (en aproximadamente 1 segundo)

Start-up automática (cerca de 1 segundo ou menos) quando um sinal de LATA específico é inserido

ניתן ' באפשרות מסוים אות מוזן כאשר (פחות או שניה 1 בערך) אוטומטית הפעלה

Питание + автоматический запуск при подаче определенного сигнала CAN (питание автомобиля включено) (в течение примерно 1 секунды)

Коли подається живлення та вводяться конкретні сигнали CAN, CCU завантажеться автоматично.

Când alimentarea este alimentată și intră semnalele CAN specifice, CCU va porni automat.

電源とCAN信号は車両OBD2のコネクタから供給される

The power and CAN signals is supplied by OBD2 connector of the vehicle.

電源和CAN信号由車輛OBD2的連接器供給

電源和CAN信号由車輛OBD2的连接器供給

이건 자동차 OBD2를 통해 전원이 공급됩니다.

La fuente de alimentación y la señal CAN se alimentan a través del conector del vehículo OBD2

Fornecimento de energia e sinal DE CAN fornecido pelo conector OBD2 do veículo

מחבר ידי-על שסופקו יכול ואות השמל אספקת OBD2 הרכב

Питание и CAN сигналы поступают от разъема автомобиля OBD2

Сигнали живлення та CAN забезпечити від роз'єм OBD2 автомобіля.

Semnalele de alimentare și CAN sunt furnizate de conectorul OBD2 al vehiculului.

イニシャライズ后、アドバタイジングモードへ移行する
After boot & initialize, CCU will move to the "advertising mode"

在初始化之後，轉移到廣告模式

在初始化之后，转移到广告模式

초기화 후 광고 모드로 전환

Después de la inicialización, pasar al modo de publicidad

Após a inicialização, passar para o modo de anúncio

מודעה למצב עבור, האתחול לאחר

После инициализации перейдите в режим рекламы

ініціалізації,CCU перейде до "режим реклами"

După pornire și inițializare, CCU va trece la „modul de publicitate”

専用のAppでCCU ASSYのQRコードを読み取り、CCUとペアリングを行う

You read the QR code of the CCU using the special app, and the smartphone pair with the CCU

通過專用App讀取CCU ASSY的QR碼，與CCU進行配對

通过专用App读取CCU ASSY的QR码，与CCU进行配对

전용 앱을 통해 CCU ASSY의 QR 코드를 읽고, CCU와 매치

Leer el código QR de CCU ASSY a través de la aplicación dedicada y emparejar con CCU

Leia o código QR da CCU ASSY através de um aplicativo dedicado e emparelhe-o com CCU

מודעה למצב עבור, האתחול לאחר

Прочитайте QR-код CCU ASSY через специальное приложение для сопряжения с CCU

Ви читаете QR-код CCU за допомогою відданий застосування , Пара з CCU

Citiți codul QR al CCU utilizând aplicația specială, iar perechea de smartphone-uri cu CCU

CCUとスマホの接続が完了する

Complete the connection of CCU and smartphone

CCU和智慧手機的連接完成

CCU和智能手机的连接完成

CCU와 스마트폰 연결 완료

La conexión entre el CCU y el smartphone está completa

A conexão entre CCU e smartphone está completa

הושלם החכם והטלפון CCU בין ההיבור

Соединение между CCU и смартфоном завершено

Завершіть підключення CCU та смартфона

Finalizați conexiunea CCU și smartphone

2回目以降
from the second time
第二次以後
第二次以后
그리고 두 번째로
Después de la segunda
Após a segunda vez
אחרי הפעם השנייה
После второго раза
від другого разу
din a doua oară

電源供給 + 特定のCAN信号が入力されれば (車両の電源ONで) 自動で立ち上がる (約1秒以内)

When power is supplied and input the specific CAN signals, the CCU will boot automatically

電源供給+輸入特定のCAN信号時(車輛の電源接通)自動起動(約1秒以内)

电源供给+输入特定的CAN信号时(车辆的电源接通)自动启动(约1秒以内)

전원 공급 + 특정의 힘 CAN 신호에 가されれば (차량 전원 ON 의) 자동 립 치 데에 가 (약 1초 이내)

Alimentación + の CAN señales específicas de suministro が de fuerza されれば (auto 両 の ON で) alimentación automática (でち en がる (aproximadamente 1 segundos o menos)

Start-up automática (cerca de 1 segundo ou menos) quando um sinal de LATA específico é inserido

ניתן ' באפשרות מסוים אות מוזן כאשר (פחות או שניה 1 בערך) אוטומטית הפעלה

Питание + автоматический запуск при подаче определенного сигнала CAN (питание автомобиля включено) (в течение примерно 1 секунды)

Коли подається живлення та вводяться конкретні сигнали CAN, CCU завантажувється автоматично

Când alimentarea este alimentată și intră semnalele CAN specifice, CCU va porni automat

電源とCAN信号は車両OBD2のコネクタから供給される

The power and CAN signals is supplied by OBD2 connector of the vehicle

電源和CAN信号由車輛OBD2的連接器供給

电源和CAN信号由车辆OBD2的连接器供给

이건 자동차 OBD2를 통해 전원이 공급됩니다

La fuente de alimentación y la señal CAN se alimentan a través del conector del vehículo OBD2

Fornecimento de energia e sinal DE CAN fornecido pelo conector OBD2 do veículo

הרכב OBD2 אספקת חשמל ואות יכול שסופקו על-ידי מחבר

Питание и CAN сигналы поступают от разъема автомобиля OBD2

Сигнали живлення та CAN забезпечити від роз'єм OBD2 автомобіля

Semnalele de alimentare și CAN sunt furnizate de conectorul OBD2 al vehiculului

イニシャライズ后、アドバタイジングモードへ移行する
After boot & initialize, CCU will move to the "advertising mode"
在初始化之後，轉移到廣告模式
在初始化之后，转移到广告模式
초기화 후 광고 모드로 전환
Después de la inicialización, pasar al modo de publicidad
Após a inicialização, passar para o modo de anúncio
לאחר האתחול, עבור למצב מודעה
После инициализации перейдите в режим рекламы
ініціалізації,CCU перейде до "режим реклами"
După pornire și inițializare, CCU va trece la „modul de publicitate”

専用のAppが立ち上がってれば自動でスマホがCCUと接続を行う
If the special app boot up, the smartphone connect with the CCU
如果專用App啟動，智慧手機就會自動與CCU連接
如果专用App启动，智能手机就会自动与CCU连接
전용 앱이 가동되면, 스마트폰은 CCU와 자동으로 연결된다
Si se inicia la aplicación dedicada, el teléfono inteligente se conecta automáticamente a la CCU
Se um aplicativo dedicado for lançado, o smartphone se conectará automaticamente à CCU
להתחבר אוטומטי באופן יהיה החכם הטלפון, השיקה הוא ייעודי האפליקציה אם
Если специальное приложение запущено, смартфон автоматически подключится к CCU
Якщо спеціальний додаток запуститься, Смартфон автоматично підключиться до CCU
Dacă aplicația specială pornește, smartphone-ul se conectează la CCU

CCUとスマホの接続が自動で完了する
Complete the connection of CCU and smartphone automatically
CCU和智慧手機的連接自動完成
CCU和智能手机的连接自动完成
CCU와 스마트폰 연결 자동완성
La conexión entre el CCU y el smartphone se realiza automáticamente
A conexão entre a CCU e o smartphone é concluída automaticamente
אוטומטי באופן מושלם החכם הטלפון לבין CCU-ה בין הקשר
CCU и соединение со смартфоном автоматически завершаются
CCU та смартфона автоматично здійснювати підключення
Completați automat conexiunea CCU și smartphone

Warning

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the authority to operate equipment. This device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

RSS-Gen Issue 4 8.4

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

IC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

“La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.”

RES. 680 (RESTRICT RADIATION DEVICES):

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

低功率射頻器材技術規範_章節3.8.2

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

הוראות בטיחות לשימוש במוצרי מתח נמוך

יש לפעול ע"פ כללי הבטיחות הבאים בעת שימוש במוצר:

- אין לפתוח את המוצר, במקרה של בעיה כלשהי, יש לפנות למעבדת השירות הקרובה.
- יש להרחיק את המוצר מנוזלים ומקורות חום.
- במקרה של ריח מוזר, יש לכבות/לנתק את המוצר ולפנות למעבדת שירות.
- אין להניח חפצים על המוצר או להניח לו להתחמם יתר על המידה, שכן הדבר עלול לגרום לנזק/דליקה.

Function Description

